

Отрывок месяцеслова Евангелия-апракоса из Польской национальной библиотеки*

София Швед

Анджей Нарлох

Университет им. Адама Мицкевича в Познани,
Познань, Польша

A Fragment of a Menologium in a Lectionary Gospel from the National Library of Poland**

Zofia Szwed

Andrzej Narloch

Adam Mickiewicz University in Poznań,
Poznań, Poland

This article analyses a fragment of a menologium in the lectionary Gospel BOZ 154, a fourteenth-century Cyrillic work preserved in ten parchment sheets in the collection of the Zamojski Family Estate Library of the National Library in Warsaw. Until now, the monument has been cited only in catalogues of Cyrillic manuscripts kept in Polish archives and libraries. The authors of the article aim to introduce the document into scholarly circulation and disseminate knowledge about it. The discovery and examination of Cyrillic manuscripts found both in Russia and other countries has long been the task of researchers representing various scholarly disciplines. The article aims to provide a palaeographic description of a calendar fragment and characterise its contents. The research aims to reveal the Typicon that influenced the appearance of the menologium. The observations made reveal traces of the traditions of the Great Orthodox Church Typicon and the Studite Typicon. The article seek to place this fragment

* Выражаем сердечную благодарность Урсуле Пашкевич, автору многих публикаций по вопросам каталогов библиотек, военных потерь и сохранения документных ресурсов библиотек, за помощь в поиске информации об истории рукописи БОЗ 154.

** Citation: Szwed, Z., Narloch, A. (2021). A Fragment of a Menologium in a Lectionary Gospel from the National Library of Poland. In *Quaestio Rossica*. Vol. 9, № 4. P. 1355–1371. DOI 10.15826/qr.2021.4.643.

Цитирование: Szwed Z., Narloch A. A Fragment of a Menologium in a Lectionary Gospel from the National Library of Poland // *Quaestio Rossica*. Vol. 9. 2021. № 4. P. 1355–1371. DOI 10.15826/qr.2021.4.643 / Швед С., Нарлох А. Отрывок месяцеслова Евангелия-апракоса из Польской национальной библиотеки // *Quaestio Rossica*. Т. 9. 2021. № 4. С. 1355–1371. DOI 10.15826/qr.2021.4.643.

among calendars of this type, define a group of Gospels that, as regards holidays included there, are closest to it, and thus prepare a starting point for further research aimed at revealing a possible “relationship” with other works. This aim is achieved by comparing the contents of the fragment with the content of calendars discussed by O. V. Loseva in her extensive work *Russian Menologia of the 11th–14th Centuries*, which includes information about almost two hundred copies of Gospels, lectionaries, and liturgical collections. Comparative analysis makes it possible to select a group of calendars with a set of holidays which are similar to that included in the menologium under analysis. The article is accompanied by a list of holidays included in BOZ 154, together with data on evangelical pericopes for particular days.

Keywords: history of the Russian language, history of the Russian menologium, Church, 14th-century lectionary Gospel

Предметом наблюдений авторов стал фрагмент месяцеслова Евангелия-апракоса БОЗ 154 – сохранившегося в десяти листах памятника кириллической письменности XIV в., принадлежащего собранию Библиотеки Ординации Замойских Национальной библиотеки в Варшаве. До сих пор о памятнике упоминалось лишь в каталогах кириллических рукописей, хранящихся в польских архивах и библиотеках, однако он не был предметом научного исследования. Авторы ставят перед собой задачу введения в научный обиход этого малоизвестного фрагмента Евангелия-апракоса и распространения знаний о нем. Раскрытие и разработка очередных кириллических рукописей на территории как России, так и других стран долгое время были и остаются актуальной задачей исследователей – представителей разных научных дисциплин. Целями статьи являются палеографическое описание фрагмента календаря и раскрытие его содержания. Исследования ориентированы на раскрытие Типикона, под влиянием которого мог возникнуть месяцеслов. Проведенные наблюдения показывают следы традиции Типикона Великой церкви и Студийского Типикона. Задача статьи – установить место отрывка месяцеслова среди уже описанных календарей данного типа, определить круг ближайших по составу месяцеслова Евангелий и основу для дальнейших исследований о возможном «родстве» с другими памятниками. Производится сравнение состава фрагмента месяцеслова БОЗ 154 с содержанием календарей, учтенных О. В. Лосевой в работе «Русские месяцесловы XI–XIV веков», которая включает сведения о почти 200 списках Евангелий, Апостолов и богослужебных сборников. Сравнительный анализ с другими апракосами позволяет выделить группу календарей с близким к исследованному месяцеслову составом праздников. К статье приложен список праздников, входящий в состав БОЗ 154, вместе с данными о евангельских перикопах, предназначенных на отдельные дни.

Ключевые слова: история русского языка, история русского месяцеслова, Евангелие-апракос XIV в.

Общие сведения о рукописи

Являющийся предметом наблюдения фрагмент месяцеслова входит в состав дошедшего до нас в неполном виде Евангелия-апракоса, которое хранится в Польской национальной библиотеке (Варшава) как составная часть фонда Библиотеки Ординации Замоиских под шифром BN BOZ 154 (далее – БОЗ 154). Библиотека Ординации Замоиских была основана графом Станиславом Замоиским в Варшаве в 1811–1814 гг. [Kaszlej, s. 180]. В ее состав вошли печатные и рукописные документы архива и семейной библиотечной коллекции, возникшей в конце XVI в., а также документы из собрания Академии Замоиской, существовавшей в 1594–1784 гг. После Второй мировой войны они были переданы в депозит Польской национальной библиотеки [Ibid., s. 180–181].

Древнейшим каталогом, фиксирующим рукопись, является опись БОЗ 2060, входящая в собрание, созданная, вероятно, Юзефом Пшиборовским между 1872 и 1896 гг. и пополненная Тадеушем Корзоном между 1896 и 1918 гг.¹ Описание содержит краткую информацию на польском языке «154 Rkps pergaminowy, folio, str 20, nieoprawny, słowiański», а также латинскую надпись из восходящей к XIX в. обложки БОЗ 154: «Fragmentum Libri Liturgici continens ordinem Divini Officii per menses Junium, Julium Augustum, Slavice». Надпись указывает на литургическую книгу, содержащую литургию часов на июнь, июль, август. БОЗ 2060 как древнейший известный нам источник информации о БОЗ 154 не учитывается в позднейших каталогах и описях. Возможно, причиной тому служит тот факт, что БОЗ 2060 более 60 лет считался утерянным (сгоревшим). Он был обнаружен лишь в мае 2004 г. [Paszkiwicz, s. 21–22]. В каталогах отсутствуют также ссылки на составленную в 1967 г. опись Б. Коцувны и К. Мушинской, в которой впервые определено время возникновения рукописи – XV в. Количество листов указано в ней неправильно – 19 [Kocówna, Muszyńska, s. 16].

В обзоре кириллических рукописей, находящихся в польских хранилищах, А. И. Рогов описал БОЗ 154 как отрывок из Типикона, написанного на пергамене полууставом XIV в. [Рогов, с. 154]. У Я. Н. Шапова читаем, что рукопись – это «Ievangelie aprakos – Ewangeliarz na czerwiec, lipiec i sierpień (fragmenty)», созданное во второй половине XIV в., написанное в два столбца, двумя писцами: первый почерк – одна тетрадь в восемь листов, второй почерк – л. 9–10 об. (s. 17–20) [Szczarow, s. 303–304]². На четвертом листе (с. 7) отмечена запись: «ГѢ ПОМОЗИ РАВУ СВОЕМУ ПЕТРУ ЧЕРНЦЮ» (она может принадлежать писцу), на девятом (с. 17) – печать с гербом Замоиских и надписью

¹ В указанные годы Пшиборовский и Корзон заведовали Библиотекой Ординации Замоиских в Варшаве [Józef Tomasz Przyborowski; Korzon Tadeusz].

² В работе Я. Н. Шапова, посвященной восточно- и южнославянским рукописям, хранящимся в Польше, находится перевод описания БОЗ 154 на русский язык [Шапов, с. 53–54].

«...С. О. Zamoyski»³. Ее наличие в этом месте привело Щапова к предположению, что данный фрагмент (л. 9–10 об.; прим. авторов статьи) до переплета находился в начале [Ibid.].

В БОЗ 154 отсутствуют записи, которые могли бы свидетельствовать о его истории до момента, когда он стал принадлежностью Библиотеки Ординации Замойских в Варшаве. Нет ни записей владельцев, ни информации о других местах хранения. Среди 18 церковнославянских рукописей, хранящихся в БОЗ, на трех (БОЗ 78, БОЗ 84, БОЗ 85) находятся записи, указывающие на происхождение, они были привезены гетманом Замойским как военные трофеи из захваченного в 1579 г. Полоцка. Происхождение остальных церковнославянских рукописей БОЗ неизвестно [Smoleńska, Muszyńska, s. 10].

Что касается содержания БОЗ 154, часть текста, которая вышла из-под пера первого копииста, содержит чтения на отдельные дни и праздники, а также текст воскресных утренних Евангелий [Szczarow, s. 303–304]⁴. По нашим наблюдениям, БОЗ 154 содержит полные тексты чтений четырех канонических Евангелий (Мк 16 : 9–20; Лк 24 : 1–12; Ин 20 : 1–10; Ин 20 : 11–18 – текст чтения обрывается, на следующем листе – смена почерка), для остальных Евангелий указаны отсылки. Содержание текста второго почерка представляет собой чтения начальной части Евангелия-апракоса на дни Святой недели [Szczarow, s. 304]. Мы попытались установить содержание чтений более точно, чем Щапов. Текст начинается с продолжения чтения на среду Святой недели (Ин 1 : 38–39, 43; Ин. 1 : 44–52), затем следует текст чтений на четверг (Ин. 3 : 1–15), пятницу (Ин. 2 : 12–22) и субботу (Ин. 3 : 22–33). Рукопись содержит также начало чтения на воскресенье второй недели (Ин. 20 : 19) – на этом текст обрывается.

В каталоге, изданном Щаповым год спустя, первый фрагмент БОЗ 154 определен как «чтения синокарной части» [Щапов, с. 53]. Впрочем, синокарной частью апракоса считаем ту, в которой чтения расположены в соответствии с подвижным циклом церковного года, начинающегося в день Пасхи и кончающегося в субботу Великой (Страстной) недели [см.: Темчин, с. 71; Ермошин, Кузьмин, с. 105], в то время как первая часть БОЗ 154 указывает евангельские чтения, закрепленные за определенными днями астрономического года, за определенными числами календарных месяцев [ср.: Жуковская, 1968, с. 226], что свойственно месящесловам.

В последующие годы БОЗ 154 регулярно фиксировался в каталогах и научных статьях, содержащих описания кириллических книг из фон-

³ Перед буквами С. О. видно окончание предшествующего слова – «-са». Вероятно, в полном виде должно быть: «Ex Bibliotheca С. О. Zamoyski» (C[omitum] O[r]dinatum)].

⁴ Требуется комментарий передача Щаповым начального фрагмента чтения на 29 августа – текста из Евангелия от Марка (Мк 6 : 14). Он раскрыт и процитирован следующим образом: «...услыша царский род слух Исусов» [Szczarow, s. 304]. В данном фрагменте мы должны ожидать скорее: «услыша цѣсарь Иродѣ слух Исусов» (ср.: БОЗ 154: «услыша цѣрь иро слду исѣвъ», л. 6 об.).

дов польских книгохранилищ [Kaszlej, s. 79, 182; Naumow, Kaszlej, s. 129; Kaliszyk, Szyller, s. 60; Garzaniti, S. 539]. В изданном в 2013 г. каталоге церковнославянских рукописей Евангелия в Польше Е. Остапчук уточнил, что БОЗ 154 – это апракос краткий [Ostapczuk, 2013, s. 215].

Памятник не был предметом отдельного исследования. Это небольшой отрывок Евангелия-апракоса, тем не менее, он несомненно представляет собой ценный элемент собрания всех древнейших кириллических памятников письменности, находящихся в польских книгохранилищах, и достоин более подробного описания⁵. В настоящей статье обращаем внимание на содержание текста первого почерка, который является фрагментом месяцеслова и составляет большую часть рукописи.

Содержание сохранившегося в БОЗ 154 отрывка месяцеслова

Фрагмент месяцеслова охватывает памяти на четыре дня мая – от 22-го⁶ до 24-го, на 27-й день, а также на избранные дни июня, июля и августа (см. прил.). Наблюдения Щапова, что отрывок «содержит чтения синокарной части: на 21 мая... и далее на 22–26 мая» [Szczarow, s. 303; Щапов, с. 53], представляются нам ошибочными. В рукописи даты 25 и 26 мая пропущены, зато имеется число 27 мая – день памяти священномученика Ферапонта, с отсылкой (л. 1). Месяцеслов БОЗ 154 был избранного состава, что типично для периода XIV – начала XV в. [Лосева, 2001b, с. 32]. Анализируемый фрагмент содержит памяти на 63 дня, что составляет 62 % от 102 дней, считая все дни июня, июля, августа и десять дней мая. Предназначенные на определенные дни евангельские чтения либо даны полностью (для 14 % праздников), либо указаны отсылки к местам апракоса, в которых они приводились ранее (86 % праздников). Нет памятей без текста чтения или без отсылки, как это часто встречается в некоторых месяцесловах (ср., например: Тип-7 – л. 151 об. –173; Тип-8 – л. 136а–161г; Тип-9 – л. 160а–184б). Учитываются все праздники, составляющие «литургическое ядро» месяцеслова [Там же, с. 34–35], кроме одного – Положения пояса Богородицы, приходящегося на 31 августа. Праздник отмечается в подавляющем большинстве древнерусских списков Евангелия периода XI–XIV вв. [Там же, с. 419–420].

Названия месяцев представлены в латинском варианте: июнь, июль и август. После названия месяца указаны избранные дни, а затем имена прославляемых святых или празднуемые события церковной истории⁷. Обычно, но не обязательно указано имя евангелиста, текст

⁵ В последнее время описан кириллический рукописный отрывок, составляющий один лист, – фрагмент Евангелия-апракоса полного из библиотеки Духовной семинарии Госианум в Ольштыне [см.: Остапчук].

⁶ Не учитывается предшествующий 22 мая фрагмент текста, являющийся конечным отрывком предшествующего чтения.

⁷ Никакие события гражданской истории не нашли отражения в БОЗ 154.

которого предназначен на данный день, а в случае отсылки – также начальный краткий фрагмент чтения и место рукописи, где текст чтения приводился полностью.

Состав праздников во фрагменте месяцеслова БОЗ 154

При анализе месяцесловов принято выделять следующие категории праздников: памяти православного Востока, славянские памяти, региональные памяти (в том числе собственно русские), а также «латинствующие» – заимствованные из католических календарей [Лосева, 2001b, с. 44].

Памяти православного Востока составляют подавляющее большинство памятней древнерусских месяцесловов [Там же, с. 57]. В исследованном памятнике преобладают памяти мучеников, святых, апостолов и событий I–IV вв. (70 %). Менее 12 % составляют памяти, относящиеся к V–VII вв. и к VIII – первой половине IX в., – 9 %. Структура «пирамиды» (термин О. В. Лосевой) в количественном соотношении между отдельными пластами памятней сохраняется, несмотря на фрагментарный характер памятника. Согласно наблюдениям Лосевой, древнерусские месяцесловы XI–XIII вв. следует разделять на две категории. К первой относятся те, которые содержат византийские праздники, не простирающиеся далее середины IX в., вторую составляют календари, учитывающие памяти второй половины IX – первой половины X в. [Там же]. В сохранившемся фрагменте месяцеслова БОЗ 154 находится один праздник, восходящий к X в., это 5 июля – день памяти преподобного Лампада (л. 4)⁸. Отсутствует установленный в XI в. византийский праздник преподобного Афанасия Афонского († ок. 1004), включенный 5 июля в некоторые месяцесловы конца XIV в. [Там же, с. 59]. В то же время фрагмент рассматриваемой рукописи отражает процесс пополнения календарей новыми греческими праздниками – памяти константинопольских патриархов IX–XI вв. Такова память святого Мефодия, архиепископа Константинополя (л. 1 об.), характерная для Типикона храма Софии, Премудрости Божией в Константинополе [Ostapczuk, 2016, s. 69]. Она зафиксирована под датой 14 июня вместе с памятью пророка Елисея.

Праздники западного происхождения. В небольшом фрагменте месяцеслова БОЗ 154 памяти святых, восходящие к западному календарю, можно искать под девятью датами, под которыми они встречаются в месяцесловах других Евангелий. Даты вместе с приписанными им «латинствующими» праздниками представлены в таблице в сопоставлении с памятнями, отмеченными в БОЗ 154 (табл. 1).

⁸ К середине IX в. относится память праведного Евдокима – 31 июля (л. 5с), впрочем, точная дата смерти праведника неизвестна.

Таблица 1

Праздники западного происхождения в сопоставлении с памятями в БОЗ 154

Дата	Праздники западного происхождения ⁹	Праздники в БОЗ 154
31 мая	Мученицы Петронии	–
5 июня	Мученика Вонифатия Тарсийского или Вонифатия Германского	–
15 июня	Мучеников Вита и Модеста	–
18 июня	Мученицы Марины в Александрии	–
19 июня	Мученика Гervasия Медиоланского	Апостола Иуды, брата Господня (л. 1 об.)
18 июля	Преподобного Арсения Великого или Арнульфа, епископа Мецкого	Мученика Емилиана (л. 4 об.)
21 июля	Пророка Даниила	Преподобного Симеона, Христа ради юродивого, и Иоанна (л. 4 об.)
30 июля	Германа, епископа Оксеррского	Мученика Иоанна Воина (л. 5)

Как можно отметить, в четырех случаях памяти в БОЗ 154 отсутствуют (даты пропущены). Остальные дни учтены, однако на месте предполагаемых праздников западного происхождения мы находим другие памяти.

Славянские праздники. Исследованный фрагмент календаря охватывает период с 22 мая по конец августа, следовательно, там отсутствуют праздники на 30 января – обретение в Херсонесе Кириллом-Константином мощей Климента, папы Римского, 14 февраля – день преставления Кирилла Философа (869 г.) и 6 апреля – день преставления моравского архиепископа Мефодия (885 г.) [Лосева, 2001b, с. 76]. Не нашли в нем отражения также новые южнославянские праздники, которые стали устанавливаться в связи с активным канонизационным процессом, начавшимся с рубежа XII–XIII вв. на Балканах [Там же, с. 82]. Под датой 16 августа в некоторых болгарских и сербских, а с конца XIV в. также древнерусских месяцесловах появилась новая память – Иоакима Осоговского, умершего на рубеже XI и XII вв. В БОЗ 154 на этот день предусмотрена память мученика Диомида (л. 6).

⁹ Полный список памятней, заимствованных из западного календаря, см.: [Лосева, 2001b, с. 72–74].

Русские праздники. В месяцесловы Евангелий, Апостолов и Обиходников XI–XIV вв. было внесено 19 «имен русских святых и фактов церковной жизни Руси» [Лосева, 2001b, с. 88, 117–119]. Мы сосредоточим внимание на шести, празднуемых в период с 22 мая по конец августа (табл. 2).

Таблица 2

Русские праздники в сопоставлении с памятями в БОЗ 154

Дата	Русские праздники	Праздники в БОЗ 154
23 мая	Обретение мощей святого Леонтия, епископа Ростовского	Преподобного Михаила, епископа Синадского (л. 1)
31 мая	Перенесение мощей Феодосия Печерского	–
11 июля	Равноапостольной княгини Ольги	Великомученицы Евфимии (л. 4 об.)
15 июля	Равноапостольного князя Владимира	Мучеников Кирика и Иулитты (л. 4 об.)
24 июля	Благоверных князей Бориса и Глеба	Мученицы Христины (л. 5)
1 августа	Спаса Всемилоственного и Пресвятой Богородицы	Семи мучеников Маккавеев, матери их Соломонии и учителя их Елеазара (л. 5)

Из сопоставления видно, что в месяцеслове БОЗ 154 русские праздники не нашли места. Известно, что месяцесловов, охватывающих все установленные русские памяти, не существует, однако в значительной их части упоминаются хотя бы два главных праздника, а именно: 24 июля – память Бориса и Глеба и 26 ноября – Юрьев день или, по крайней мере, один из них [Лосева, 2001b, с. 115]. Древнейшей рукописью, фиксирующей праздник, посвященный Борису и Глебу, является Мстиславово Евангелие [Там же, с. 92]. Остальные русские праздники, приведенные в таблице, распространялись на Руси между XI и XIV вв., память равноапостольной княгини Ольги отмечается впервые в самом конце XIV в. и распространяется только с XV в. [Там же, с. 89–90].

Состав памятей в месяцесловах зависел от Устава – Типикона, устанавливающего порядок православного богослужения. Традиции богослужения православного Востока складывались под влиянием главным образом трех следующих уставов: Великой церкви (использовался в XI–XII вв.), Студийского (XII–XIV вв.), Савваитского Иерусалимского (стал внедряться с последних десятилетий XIV в.)¹⁰

¹⁰ Кроме основного участия в формировании древнерусского богослужения трех названных Типиконов, Лосева отмечает в календарях следы влияния также Святогробского патриаршего Типикона [Лосева, 2001а, с. 21].

[Лосева, 2001а, с. 21, 25]. Месяцесловы XIV в. – это в большинстве памятники смешанного типа, отражающие влияние как Устава Великой церкви, так и Студийского [Там же, с. 26].

Различия между Типиконами состояли в составе праздников. Некоторые памяти были общими для двух Типиконов, однако отмечались в разные дни. В БОЗ 154 на связь с традицией Устава Великой церкви указывают память 630 святых отцов IV Вселенского собора в Халкидоне (л. 4 об.), зафиксированная под числом 16 июля (согласно Студийскому типикону, она приходится на ближайший воскресный день после 11 июля [Лосева, 2001b, с. 384]), память мучеников Павла и Иулиании (л. 6), которая отмечается 17 августа (по Студийскому уставу она празднуется 4 марта [Там же, с. 409]). О влиянии Студийского типикона свидетельствуют, например, память преподобного Симеона Столпника на Дивной горе (л. 1) под датой 24 мая (23 мая по Уставу Великой церкви [Там же, с. 346]), память священномученика Дорофея Тирского (л. 1), отмечающаяся 6 июня (5 июня по Уставу Великой церкви и Иерусалимскому [Там же, с. 356]), праздник апостола Иуды, брата Господня (л. 1 об.) – 19 июня (согласно Типикону Великой церкви, празднуется 16 мая [Там же, с. 365]) и память апостола от семидесяти Акила (л. 4 об.) – 13 июля (14 июля по Уставу Великой церкви [Там же, с. 381]).

Рукопись БОЗ 154 относится к второй половине XIV в. Именно в конце этого столетия наступает переход от Студийского устава к Савваитскому Иерусалимскому [Сергий (Спаский), с. 189]¹¹. Следы Студийского Типикона в исследованном тексте отмечены выше. Обратим внимание на праздники, которые могли бы свидетельствовать о влиянии Савваитского Иерусалимского устава. Следы его воздействия в отрывке месяцеслова БОЗ 154, охватывающем период с 22 мая по 31 августа, можно искать 5 и 13 июля. В рукописи обе даты отмечаются, однако под первой из них вместо савваитской памяти Афанасия Афонского [ср.: Лосева, 2001b, с. 59] мы находим память преподобного Лампада (л. 4), а вместо праздника Собора Архангела Гавриила – память апостола Акила (л. 4 об.), характерную для Студийского устава. Таким образом, смена Типикона на Савваитский Иерусалимский не находит отражения в отрывке исследованного месяцеслова, о чем свидетельствует также отмеченное ранее отсутствие новых болгарских и сербских праздников, таких как память Иоакима Осоговского.

Место отрывка месяцеслова БОЗ 154 среди месяцесловов других Евангелий-апракосов

В связи с большой неоднородностью состава праздников в древнерусских месяцесловах нельзя говорить об их столь упорядоченном делении на типы, классы, как в случае первой части апракоса, в которой

¹¹ Следует учесть, что следы влияния Савваитского устава заметны уже в памятнике XIII в. – Евангелии РНБ. Ф. п. 1. 118 [Лосева, 2001а, с. 27].

чтения расположены в соответствии с подвижным циклом церковного года¹². Тем не менее, установление определенных сходств между месяцесловами, особенно более поздними, восходящими к XIV в., возможно [ср.: Лосева, 2001b, с. 37]. Для того чтобы считать пару, группу месяцесловов близкими, кроме подобного состава праздников, должны совпадать формулировки заголовков праздников и чтений. О близком же родстве, происхождении от общего протографа могут свидетельствовать общие ошибки [Там же]. Ниже попытаемся выделить группу рукописей наиболее сходных с БОЗ 154 по составу праздников.

В отрывке месяцеслова БОЗ 154 преобладают популярные праздники, распространенные в календарях Евангелий, не отличающиеся особой уникальностью. В поиске особенностей, которые могли бы оказаться характерными для более узкого круга месяцесловов, обратим внимание на даты, под которыми отмечаются два праздника:

– 14 июня – пророка Елисея и святого Мефодия, патриарха Константинополя (л. 1 об.);

– 16 июля – мучеников Онисифора и Порфирия, а также память 630 отцов IV Собора в Халкидоне (л. 4 об.);

– 17 июля – священномученика Афиногена и великомученицы Марины (л. 4 об.);

– 17 августа – мучеников Павла и Иулиании, а также мученика Стратоника (л. 6);

– 20 августа – пророка Самуила и апостола от семидесяти Фаддея (л. 6 об.).

Рукописей Евангелий-апракосов, месяцесловы которых содержат аналогичные пары праздников¹³, оказалось несколько (от 6 до 13) под каждой датой. Большинство из них фиксируют аналогичную с БОЗ 154 пару памятей только под одним из указанных чисел. Наиболее часто аналогичные пары памятей встречаются в полных апракосах: в Тип-6 и Пог-13 – под четырьмя датами, и в Фол-9, Фол-15, Мст, СГр, – под тремя¹⁴. Сопоставление всех праздников начиная с 22 мая по 31 августа в БОЗ 154 и в указанных рукописях показало, что менее всего различий – четыре – обнаруживается между исследованным памятником и Пог-13, а также Фол-15. Между БОЗ 154 и Тип-6 отмечено пять различий, а БОЗ 154 и Фол-9 – шесть. Мст и СГр отличаются, соответственно, в восьми и десяти местах, учитывая только те дни, на которые в обоих сравниваемых календарях вообще предусмотрен какой-нибудь праздник.

¹² Обширную классификацию славянских рукописей в соответствии с содержанием и расположением чтений в первой части апракоса, то есть согласно дням церковного года, провела Л. П. Жуковская [Жуковская, 1968; Жуковская, 1976].

¹³ При исследовании использовался сводный календарь XI–XIV вв. Лосевой [Лосева, 2001b, с. 141–420].

¹⁴ Сокращения названий рукописей приводятся в вариантах, предложенных Л. П. Жуковской [Жуковская, 1976, с. 355–366] и О. В. Лосевой [Лосева, 2001b, с. 122–125, 141].

Выше упоминалось о так называемом «литургическом ядре» месяцеслова, то есть о совокупности праздников, выступающих даже в самых кратких календарях [Лосева, 2001b, с. 34–35]. БОЗ 154 содержит такие праздники, за исключением одного – Положения пояса Богородицы, приходящегося на 31 августа. Среди всего лишь десяти рукописей Евангелия, в которых эта «обязательная» [Там же, с. 34, 420] память также пропущена, находятся Пог-13, Фол-9 и Фол-15, которые мы признали сходными с БОЗ 154 по наличию одинаковых пар праздников под определенными датами.

* * *

Входящий в состав кириллической рукописи БОЗ 154 фрагмент месяцеслова – это календарь избранного состава. Помещенные в нем праздники охватывают свыше половины дней в период с 22 мая по 31 августа, хотя полные тексты чтений содержит всего 14 % памятей. Подавляющее большинство праздников имеют отсылки к местам, в которых тексты давались полностью. Отмеченные праздники принадлежат к категории памятей православного Востока. Памяти западного происхождения отсутствуют. В состав рукописи не входят славянские праздники, в том числе кирилло-мефодиевские, которые в месяцесловах приходятся на дни, остающиеся за рамками изучаемого отрывка календаря. Не отмечено также русских праздников, включая один из наиболее распространенных в древнерусских месяцесловах – праздник Бориса и Глеба. Во фрагменте месяцеслова БОЗ 154 отразились традиции Устава Великой церкви и Студийского устава. Следов позднейшего Савваитского Иерусалимского Типикона не отмечено. В ходе наблюдений над составом праздников в БОЗ 154 в сопоставлении с другими древнерусскими месяцесловами удалось выявить сходство с полными апракосами Пог-13 и Фол-15, в меньшей степени также с Тип-6 и Фол-9. Результаты анализа соответствуют датировке БОЗ 154, так как месяцеслов имеет черты, типичные для календарей второй половины XIV в.

Приложение

Памяти фрагмента месяцеслова БОЗ 154¹⁵

(Л. 1) //... вѣ. кѣ. днѣ стѣо мѣк. василиска. еоѹа. ѿ ма. рѣе гѣ своимъ оѹѣ. се азъ
 посылаю вы яко шѣца. пѣ. вѣ срѣѣ. в. нѣ. в матфен:·
 вѣ. кѣ. днѣ прѣ вна ѿца нашѣ мнина еппа соудадона. исповѣднѣ. еоѹа. ѿ лоѹ.
 рѣе гѣ своимъ оѹѣ всакъ иже исповѣсть ма. пѣ. вѣ. кѣ. октамбра.
 ѿ полу:·

¹⁵ Текст передается с делением на слова. Выносные буквы представлены как в рукописи, титла не раскрываются, точки и черточки над гласными не передаются.

въ. кѢ. днѣ прѣбна оца нашѣ. семешна иже въ дивнѣи горѣ. еоуд. пѣ. септл
 рл. въ. л:.
 въ. кѢ. днѣ стго сѣномѣк. ферапонта. еоуд. рѣе гѣ всл мьнѣ прѣдана соу. пѣ.
 в четвѣ. г. нѣ. ѿ матфеа:

МЦА. ИОНА. ВЪ. Г.

днѣ стхъ мѣк. лукьяна. и паулы. и с нима младенецъ. оупатиа. паула.
 и диноусиа. еоуд. ѿ мат. рѣе гѣ своимъ оуѣни. се азъ посылаю въ
 яко вьца. пѣ. въ срѣ. в. нѣ. ѿ матфеа:
 въ. д. днѣ прѣбна оца нашѣ. митрофана. архиеппа костѣтина гдѣ. еоуд.
 ноѣвбра. въ. гѣ:
 въ. з. днѣ стго сѣномѣнка дорофеа. еппа тоурьска. еоуд. ѿ лоу. въ шно.
 призва ісѣ оуѣнка своа. пѣ. соу. з. ѿ локы:
 въ. з. днѣ стго мѣнка. федота. агкоурьска. еоуд. ѿ ивана. рѣе гѣ к пришедъши
 к нему иудѣемъ не входои дверми. конѣ. обращете. пѣно. е. нѣ. въ
 четвергъ. ѿ полоу:
 въ. и. днѣ рекше възвращенье мѣ. стго мѣк. фешдора стратилѣ. еоуд. ѿ лоу.
 рѣе гѣ ничто покрвѣе. пѣ. октѣра. въ. кѣ:
 въ. д. днѣ стхъ мѣкѣ. александра. и антонинъ. ѿ мат. еоуд. рѣе гѣ своимъ
 оуѣ се азъ посылаю въ. пѣ. в срѣ. в. нѣ. ѿ мат. (Л. 1 об.) //
 въ. і. днѣ стго тимофеа еппа проуьскаго. еоуд. ѿ лоу. рѣе гѣ своимъ оуѣ
 вънемѣте ѿ члѣкѣ. пѣно. въ вторнѣ. вѣ. нѣ. ѿ лоу:
 въ. дѣ. днѣ стго аплоу варфоломѣа. и варнавъ. еоуд. ѿ лбу. [текст чтения:
 Лк 9 : 1-2; 10 : 1, 16]. пѣ. октѣмбра. въ иѣ. и тѣмъ кончан:
 въ. дѣ. днѣ оуспенъ стго прѣрка яеисѣа. сѣа асафатова. еоуд. ѿ лоу. въ шно
 врѣмѣ диваѣхоу са народи. конѣ. идѣше пѣно. в патѣ. д. нѣ. ѿ лоу:
 въ т же днѣ стго мѣфодиа архиеппа. костѣнтина гдѣ. еоуд. пѣ. маиа. въ.
 кѣ:
 въ. дѣ. днѣ стго апла иуды. по плоти бра гѣа. сѣа ивсифова. еоуд. ѿ марка.
 въ шно врѣк приде ісѣ въ вѣѣство свое. конѣ. невѣрованиа рѣ ихъ.
 пѣно. въ вторнѣ. дѣ. нѣ. ѿ мат:
 въ. кѣ. днѣ стго мѣнка. иоулиана. еоуд. ѿ лоу. рѣе гѣ всакъ иже исповѣсть
 ма. конѣ. подобаетъ реци. писанѣ. октѣмбра. въ. кѣ. ѿ лоу:
 кѣ рождтво стго ивана прѣча. еоуд. ѿ локы. [текст чтения: Лк 1 : 1-25,
 57-68, 76, 80]
 (Л. 3) //... въ. кѣ. днѣ стго аплоу петра и павла. еоуд. на заоурѣни. дѣ. въскрѣное.
 а се на литургии. еоуд. ѿ матфеа. [текст чтения: Мф 16 : 13-19]
 въ. л. стхъ апла. вѣ. еоуангѣе. ѿ марка. [текст чтения: Мк 3 : 13-18;
 6 : 7-13]

(Л. 3 об.) //...

МЦА. ИЮЛА. ВЪ

д. днѣ. стго чѣтворцю. коузмы. и демияна. еоуд. пѣ. вктѣмбра. въ. д:
 въ. в. днѣ положение ѣтныа ризы прѣтыа вѣа въ влахѣрнѣ. еоуд. ѿ лу. пѣ.
 септѣ. ѣ¹⁶. и: (Л. 4) //
 въ. г. днѣ стго мѣка. иоуакынѣа. еоуд. ѿ лоу. пѣ. септѣр. въ. к:
 въ. д. днѣ прѣбнаго оца нашѣ. андрѣа. архиеппа критьскаго. еоуд. ѿ
 ивана. рѣе гѣ къ пришедшимъ к нему иудѣемъ. аѣи. аѣи. гѣю
 вѣмъ. не входои двѣрми. пѣ. въ четвѣтокѣ. е. нѣ. ѿ полоу:

¹⁶ Отсутствие буквы в перед ѣ.

- въ. ѿ. днѣ прѣвнѣ ѿца нашего. еѡлампада: еѡуа. ѿ матфеѡ: [текст чтения: Мф 7 : 12–21]
- въ. и. днѣ стго и велика мѣнка прокопина. еѡуа. ѿ лоуки: [текст чтения: Лк 6 : 17–19; 9 : 1–3; 10 : 16]. (Л. 4 об.) //... пи. окта. въ. ии. днѣ. и тѣмь кончан:
- въ. д. днѣ стго сѣномѣнка панкрата. еѡуа. ѿ ма. рѣе гѣ вса елико аще хоцете да творатъ вамъ члвци. ици сего мѣсѡца. въ. е. днѣ:
- въ. аи. днѣ стѣна еѡфимита. еѡуа. пи. септѡр. въ. зѣ:
- въ. ги. днѣ стго свѣномѣнка на (!) апла апла (!) аѡулы. еѡуа. ѿ лоу. въ. ѡндѣ посла ісѣ ѿ оуѣнкѣ своихъ два два. конѣ. граду томоу. пи. въ. пѡ. е. нѣ. ѿ лукты:
- въ. ди. днѣ прѣвнаго ѿца нашѣ. иѡсифа. архіеппа селуньска. еѡуа. ѿ ма. аще кто хоце по мнѣ ити. конѣ. въ. црѣствии своемъ. писано. в четвер. з. нѣ. ѿ матфеѡ:
- въ. еи. днѣ стхъ мѣнкѣ. коурика. иѡулиты. мѣре іего. еѡуа. ѿ мат. пи. соу. і:
- въ. зи. днѣ стхъ мѣнкѣ. ѡнѣсифора. и порѡурита. і стѣ ѡѣ. хл. иже въ халкидонѣ. еѡуа. ѿ мат. пино. октабра. въ. аи. тѣ есте свѣ:
- въ. зи. днѣ стго свѣномѣнка анфиногена. еѡуа. ѿ иѡа. рѣе гѣ к пришедшимъ к нему иудѣемъ. ами. ами. глаю вамъ. не въходди дверми. конѣ. обрѡщете. пи. въ. четвергъ. е. нѣ. ѿ пѡ. ѿ иѡа:
- въ. ти. днѣ стѣна сѣномѣнкѣ. маринты. еѡуа. декѡр. въ. д:
- въ. ии. днѣ стго мѣнка. емилиана. еѡуа. ѿ иѡа. рѣе гѣ азъ есмь лоза истиньнага. коц. испѡнит сѡ. на стрѣхъ. въ. а¹⁷.
- въ. к. днѣ стго прѣрка. ильи. еѡуа. пи. в пѡ. а. нѣ. ѿ лукты:
- въ. ка. прѣвна ѿца нашего семеѡна оуродиваго ха ра. и иѡана. еѡуа. соу. ди. ѿ лоу:
- въ. кв. днѣ стѣна марина. (Л. 5) // магдалынѣ. еѡуа. ѿ иѡана. въ. ѡндѣ. мѣриа стояше оу гроба. ици заѡу въскрѡе. и. дроугое ѿ марка. миѡуѡши соу. въскрѡе. второе:
- въ. ка. днѣ стѣна мѣнкѣ хрѣтинты. еѡуа. пи. декѡмр. въ. д:
- въ. ке. днѣ оуспѣние стѣна. анины. мѣре стѣна вѣца: еѡуа. ѿ иѡана¹⁸. [текст чтения: Мк 3 : 31–35]
- въ. кз. днѣ стхъ мѣнкѣ. ермолага. ермиппа. и ермократа. еѡуа. ѿ лоу. рѣе гѣ вънемаѣте ѿ члвкѣ. пи. септѡбр. въ. к:
- въ. кз. днѣ стго мѣнка. пантелѣимона. еѡуа. ѿ иѡа. си заповѣдаю вамъ. пи. соу. г. по пасцѣ:
- въ. ки. стго мѣнка еѡустафина. иже въ агкурѣ. еѡуа. ѿ мат. рѣе гѣ се азъ посылаю въ тако ѡвѣца. конѣ. сѣсет сѡ. пино. въ срѣ. в. нѣ. ѿ матфеѡ:
- въ. л. блѡнаго иѡана. воинника. еѡуа. ѿ ма. рѣе гѣ аще кто хоцетъ. въ слѣ. конѣ. въ црѣвии своемъ. пи. въ. четвѣ. з. нѣ. в мат:
- въ. ла. днѣ прѣвна. еѡдокима нова. еѡуа. ѿ мат. рѣе гѣ аще кто хоце въ слѣ. конѣ. въ црѣвии своемъ. пи. в чѣ. з. нѣ. ѿ мат:

Мѣца. явгоуѣти. въ

- а. днѣ. стхъ макавен. и еѡазара. и солѡмони. и. з. штрѡкъ. еѡа. еѡуа. ѿ ма. рѣе гѣ своимъ оу. се азъ посылаю въ тако ѡвѣца. конѣ. сѣт сѡ. пи. въ. срѣ. в. нѣ:

¹⁷ На полях другим почерком дописаны буквы мѣ.

¹⁸ На самом деле приводится текст Евангелия от Марка (Мк 3 : 31–35).

- въ. в̄. дн̄ь ст̄го первом̄ника [] на¹⁹ еоуа̄. ѿ мар̄. п̄и. в п̄л̄. е̄т̄. н̄. в лӯ.:
- въ. г̄. дн̄ь ст̄х̄ъ ѿц̄ь наш̄и. даль (Л. 5 об.) // мата. фауста. исакиа. еоуа̄. ѿ
мат̄. р̄ѣ г̄ь своимъ оӯ вса мн̄к̄ прѣдана. п̄и. дек̄л̄вр. въ. е̄. дн̄ь.:
- въ. з̄. прѣсвѣраженіе г̄а нашѣ іса̄ х̄а̄. на заӯ. еоуа̄. ѿ лүки. [текст чтения:
Лк 9 : 28–36] на лн̄. еуа̄. ѿ матфеа. [текст чтения: Мф 17 : 1–9]
(Л. 6) // ... въ. и. дн̄ь прѣвна̄ ѿца нашѣ. емилиана. еоуа̄. ѿ лӯ. р̄ѣ г̄ь своимъ
оӯ. ничтоже покръвено. коц̄. еже п̄баетъ рещи. п̄и. в пат̄. з̄. нѣ.
лӯ.:
- въ. д̄. дн̄ь ст̄го ап̄ла матфеа. иже вѣ единъ ѿ. о̄. і причтѣ вѣ к̄ъ. ал̄. ап̄л̄ъ.
въ иуды мѣсто скариотскаго. еоуа̄. ѿ марка. въ шнд̄. призва іс̄ъ
шба на десате оӯ своа и нача га слати два два. конѣ. иц̄ѣлахоу. п̄и.
в срѣ. д̄т̄. ѿ матфе.:
- въ. і. дн̄ь ст̄го лаурентиа. еоуа̄. п̄ ино. соӯ. а̄. поста.:
- въ. ал̄. дн̄ь ст̄го м̄ника еоупла дыакона. еоуа̄. соӯ. г̄. по пасц̄ѣ.:
- въ. в̄т̄. дн̄ь ст̄х̄ъ м̄ник. фотиа. іаникита. еоуа̄. ѿ марка. р̄ѣ г̄ь своимъ оӯ
влюдѣте вы сѣ. конѣ. т̄ь с̄пт̄ с̄л. п̄и. в понѣлн̄и. з̄т̄. нѣли. въ лоуц̄ѣ.:
- въ. д̄т̄. дн̄ь прѣвна̄го маркела. еоуа̄. п̄и. вкт̄л̄вр. въ. к̄а.:
- въ. е̄т̄. оусп̄ѣниѣ пр̄ тыа вѣа. еоуа̄. п̄и. септамвѣра. въ. и.:
- въ. з̄т̄. ст̄го диомида. еоуа̄. септамвѣра. п̄и. въ. в.:
- въ. з̄т̄. ст̄х̄ъ м̄ник. павла. иоулианъы сестры его. и стратоника. еоуа̄. ѿ лӯ.
вънемлѣ ѿ ѡл̄к̄ъ. п̄и. септ̄л̄вр. въ. к.:
- въ. ӣт̄. стою м̄нику. фрола. и лавра. еоуа̄. окт̄л̄вр. въ. кѣ.:
- въ. д̄т̄. дн̄ь ст̄го андрѣа стратилата. и с нимъ. в. д̄. ч̄. г̄. (Л. 6 об.) // м̄никъ.
еоуа̄. ѿ мат̄. р̄ѣ г̄ь всакъ иже исповѣсть ма пр̄. конѣ. послѣднни
перви. щи. а. нѣ.:
- въ. к̄. ст̄го пр̄рка самоила. еоуа̄. ѿ мат̄. р̄ѣ г̄ь едите. конѣ. і скръжетъ зорѣд̄. въ
т̄ь дн̄ь ст̄го ап̄ла фадѣа. единого ѿ. о̄. еоуа̄. ѿ мат̄. п̄и. ногам̄. въ. а.:
- въ. к̄в̄. ст̄го агафоника и дружинъы ѿго. еоуа̄. ѿ мат̄. р̄ѣ г̄ь своимъ оӯ. се азъ
посылаю вы. конѣ. т̄ь с̄пт̄ с̄л. п̄и. в ср̄ѣ. в. нѣ.:
- въ. к̄г̄. прѣвна̄ ѿца нашѣ калиника. архиеп̄па константина гр̄а. еоуа̄. р̄ѣ г̄ь
азъ есмь дверь. п̄и. септ̄л̄вр. въ. в.:
- въ. к̄з̄. ст̄х̄ъ м̄никъ. андриана. и наталиа. еоуа̄. ѿ ива. р̄ѣ г̄ь азъ есмь лоза
истинаа. конѣ. боудѣ. п̄и. въ стр̄тх̄. въ. а. м.:
- въ. к̄з̄. прѣвна̄ ѿца нашѣ. поумина ѿходника. еоуа̄. ѿ лӯ. въ шнд̄. ста іс̄ъ
на мѣстѣ равнѣ. п̄и. в пат̄. в. нѣ. ѿ лоукы.:
- въ. к̄д̄. дн̄ь оусп̄кновѣниѣ. ст̄го ивана. прѣдѣтеча. еоуа̄. ѿ марка. [текст
чтения: Мк 6 : 14–30]

БОЗ 154. Л. 1–6 об.

Список использованных рукописных источников

БОЗ 154 – Rps BOZ 154. Ewangelia aprakos na czerwiec-sierpień.

БОЗ 2060 – Katalog rękopisów BOZ 1–201 / Przyborowski, J. uzupełniony przez
Tadeusza Korzона.

Мст – Апракос Мстислава Великого / изд. подг. Л. П. Жуковская и др. М. :
Наука, 1983. 527 с.

¹⁹ Первая часть имени первомученика Стефана – буквы **стефа** – отсутствуют, осталось пустое место.

- Тип-6 – РГАДА. Ф. 381. Оп. 1. Д. 6. Евангелие-апракос полное.
Тип-7 – РГАДА. Ф. 381. Оп. 1. Д. 7. Евангелие-апракос полное.
Тип-8 – РГАДА. Ф. 381. Оп. 1. Д. 8. Евангелие-апракос полное.
Тип-9 – РГАДА. Ф. 381. Оп. 1. Д. 9. Евангелие-апракос полное.
Фол-9 – ОР РНБ. Ф.п.1.9. Евангелие-апракос полное.
Фол-15 – ОР РНБ. Ф.п.1.15. Евангелие-апракос полное.

Список литературы

- Ермошин А. В., Кузьмин С. И.* Лекционная структура современного русского богослужебного Евангелия и древнерусских апракосов (на материале Казанского Евангелия XIV века): сравнительный анализ // *Культура и цивилизация*. Т. 9. 2019. № 6А. С 104–114. DOI 10.34670/AR.2020.46.6.012.
- Жуковская Л. П.* Типология рукописей древнерусского полного апракоса XI–XIV вв. в связи с лингвистическим изучением их // *Памятники древнерусской письменности: Язык и текстология: сб. ст. / под ред. В. В. Виноградова*. М.: Наука, 1968. С. 199–332.
- Жуковская Л. П.* Текстология и язык древнейших славянских памятников. М.: Наука, 1976. 369 с.
- Лосева О. В.* Периодизация древнерусских месяцесловов XI–XIV вв. // *Древняя Русь*. 2001а. № 4. С. 15–36.
- Лосева О. В.* Русские месяцесловы XI–XIV веков. М.: Памятники ист. мысли, 2001b. 420 с.
- Останчук Е.* Неизвестный пергаменный отрывок кириллического Евангелия апракос полного из библиотеки Духовной семинарии Госианум в Ольштыне // *Scripta & e-Scripta*. Т. 16–17. 2017. С. 147–164.
- Рогов А. И.* Кириллические рукописи в книгохранилищах Польши // *Studia Źródloznawcze*. Т. 14. 1969. С. 153–167.
- Сергий (Спасский), архиеп.* Полный месяцеслов Востока. Владимир: Типолит. В. А. Паркова во Владимире, 1901. 737 с.
- Темчин С. Ю.* Исследования по кирилло-мефодиевистике и палеославистике. Kraków: Scriptum, 2010. 305 с.
- Щанов Я. Н.* Восточнославянские и южнославянские рукописные книги в собраниях Польской Народной Республики: в 2 ч. М.: [Б. и.], 1976. Ч. 1. 161 с.
- Garzaniti M.* Die altslavische Version der Evangelien. Forschungsgeschichte und zeitgenössische Forschung. Köln; Weimar; Wien: Böhlau Verlag, 2001. 801 S.
- Józef Tomasz Przyborowski* // *Internetowy Polski Słownik Biograficzny*: [oficjalna strona internetowa]. URL: <https://www.ipsb.nina.gov.pl/a/biografia/jozef-tomasz-przyborowski-1823-1896-filolog-historyk-bibliotekarz> (data dostępu: 18.02.2021).
- Kaliszuk J., Szyller S.* Inwentarz rękopisów do połowy XVI wieku w zbiorach Biblioteki Narodowej. Warszawa: Biblioteka Narodowa, 2012. 296 s.
- Kaszlej A.* Rękopisy cyrylickie w zbiorach Biblioteki Narodowej w Warszawie // *Prace badawcze i bibliograficzne nad zbiorami rzadkich i cennych książek i dokumentów: materiały z seminarium polsko-radzieckiego Warszawa 8–10 października 1985 / pod red. H. Bułhaka, J. Z. Lichańskiego*. Warszawa: Biblioteka Narodowa, 1991. S. 77–86, 180–190.
- Kocówna B., Muszyńska K.* Inwentarz rękopisów Biblioteki Ordynacji Zamojskiej sygn. 1–2051. Warszawa: Biblioteka Narodowa, 1967. 148 s.
- Korzon Tadeusz* // *Encyklopedia PWN*: [oficjalna strona internetowa]. URL: <https://encyklopedia.pwn.pl/haslo/Korzon-Tadeusz;3926067.html> (data dostępu: 18.02.2021).
- Naumow A., Kaszlej A.* Rękopisy cerkiewnosłowiańskie w Polsce: katalog. Kraków: Scriptum, 2004. 572 s.
- Ostapczuk J.* Cerkiewnosłowiańskie rękopisy Ewangelii w Polsce // *Ku Słowu, ku Kościołowi, ku światu / pod red. K. Wojciechowskiej, W. Konacha*. Warszawa: Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie, 2013. S. 197–229.

Ostapczuk J. Menologion kijowskiego ewangeliarza pełnego z 1707 roku (uwagi wstępne na przykładzie miesiąca wrzesień) // *Elpis*. T. 18. 2016. S. 65–73. DOI 10.15290/elpis.2016.18.08.

Paszkiewicz U. Inwentarze Biblioteki Ordynacji Zamojskiej przez ponad sześćdziesiąt lat uchodziły za spalone! // *Cenne, bezcenne, utracone*. 2011. № 1 (66). S. 21–23.

Smoleńska B., Muszyńska K. Katalog rękopisów. Ser. 3. Zbiory Biblioteki Ordynacji Zamojskiej. T. 2. Rękopisy od XVI do XIX wieku (sygn. BOZ do 2050). Warszawa: Biblioteka Narodowa, 1991. 583 s.

Szczapow J. N. Cyrylickie księgi rękopiśmienne ze zbioru Biblioteki Ordynacji Zamojskiej w Bibliotece Narodowej w Warszawie // *Rocznik Biblioteki Narodowej*. T. 11. 1975. S. 279–309.

References

Ermoshin, A. V., Kuz'min, S. I. (2019). Lectionary structure of the modern Russian liturgical Gospel and Old Russian lectionaries (with reference to the Kazan Gospel of the 14th century): a comparative analysis. In *Kul'tura i tsivilizatsiya*. Vol. 9. No. 6A, pp. 104–114. DOI 10.34670/AR.2020.46.6.012.

Garzaniti, M. (2001). *Die altslavishe Version der Evangelien. Forschungsgeschichte und zeitgenössische Forschung*. Köln, Weimar, Wien, Böhlau Verlag. 801 S.

Józef Tomasz Przyborowski. (N. d.). In *Internetowy Polski Słownik Biograficzny* [website]. URL: <https://www.ipsb.nina.gov.pl/a/biografia/jozef-tomasz-przyborowski-1823-1896-filolog-historyk-bibliotekarz> (accessed: 18.02.2021).

Kaliszka, J., Szyller, S. (2012). *Inwentarz rękopisów do połowy XVI wieku w zbiorach Biblioteki Narodowej*. Warszawa, Biblioteka Narodowa. 296 p.

Kaszlej, A. (1991). Rękopisy cyrylickie w zbiorach Biblioteki Narodowej w Warszawie. In Bulhak, H., Lichański, J. Z. (Eds.). *Prace badawcze i bibliograficzne nad zbiorami rzadkich i cennych księzek i dokumentów: materiały z seminarium polsko-radzieckiego Warszawa 8–10 października 1985*. Warszawa, Biblioteka Narodowa, pp. 77–86, 180–190.

Kocówna, B., Muszyńska, K. (1967). *Inwentarz rękopisów Biblioteki Ordynacji Zamojskiej sygn. 1–2051*. Warszawa, Biblioteka Narodowa. 148 p.

Korzon Tadeusz. (N. d.). In *Encyklopedia PWN* [website]. URL: <https://encyklopedia.pwn.pl/haslo/Korzon-Tadeusz;3926067.html> (accessed: 18.02.2021).

Loseva, O. V. (2001a). Periodizatsiya drevnerusskikh mesyatseslovov XI–XIV vv. [Periodisation of Russian Menologia of the 11th–14th centuries]. In *Drevnyaya Rus'*. No. 4, pp. 15–36.

Loseva, O. V. (2001b). *Russkie mesyatseslovy XI–XIV vekov* [Russian Menologia of the 11th–14th centuries]. Moscow, Pamyatniki istoricheskoi mysli. 420 p.

Naumow, A., Kaszlej, A. (2004). *Rękopisy cerkiewnosłowiańskie w Polsce. Katalog*. Kraków, Scriptum. 572 p.

Ostapczuk, J. (2013). Cerkwiosłowiańskie rękopisy Ewangelii w Polsce. In Wojciechowska, K., Konacha, W. (Eds.). *Ku Słowu, ku Kościołowi, ku światu*. Warszawa, Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie, pp. 197–229.

Ostapczuk, J. (2016). Menologion kijowskiego ewangeliarza pełnego z 1707 roku (uwagi wstępne na przykładzie miesiąca wrzesień). In *Elpis*. Vol. 18, pp. 65–73. DOI 10.15290/elpis.2016.18.08.

Ostapczuk, J. (2017). Neizvestnyi pergamennyi otryvok kirillicheskogo Evangeliiya aprakos polnogo iz biblioteki Dukhovnoi seminarii Gosianum v Ol'shtyne [An Unknown Parchment Fragment of the Cyrillic Gospel (Full Lectionary) from the Seminary's Library in Olsztyn]. In *Scripta & e-Scripta*. Vol. 16–17, pp. 147–164.

Paszkiewicz, U. (2011). Inwentarze Biblioteki Ordynacji Zamojskiej przez ponad sześćdziesiąt lat uchodziły za spalone! In *Cenne, bezcenne, utracone*. No. 1 (66), pp. 21–23.

Rogov, A. I. (1969). Kirillicheskie rukopisi v knigokhranilishchakh Pol'shi [Cyrillic Manuscripts in the Book Depositories of Poland]. In *Studia Źródłoznawcze*. Vol. 14, pp. 153–167.

Sergii (Spasskii), archbishop. (1901). *Polnyi mesyatseslov Vostoka* [Full Menologium of the East]. Vladimir, Tipo-litografiya V. A. Parkova, vo Vladimire. 737 p.

Shchapov, Ya. N. (1976). *Vostochnoslavjanskie i yuzhnoslavjanskie rukopisnye knigi v sobraniyakh Pol'skoi Narodnoi Respubliki v 2 ch.* [East Slavic and South Slavic Handwritten Books in the Collections of the Republic of Poland. 2 Parts]. Moscow, S. n. Part 1. 161 p.

Smoleńska, B., Muszyńska, K. (1991). *Katalog rękopisów. Ser. 3. Zbiory Biblioteki Ordynacji Zamojskiej. Vol. 2. Rękopisy od XVI do XIX wieku (sygn. BOZ do 2050)*. Warszawa, Biblioteka Narodowa. 583 p.

Szczapow, J. N. (1975). Cyrylickie księgi rękopiśmienne ze zbioru Biblioteki Ordynacji Zamojskiej w Bibliotece Narodowej w Warszawie. In *Rocznik Biblioteki Narodowej*. Vol. 11, pp. 279–309.

Temchin, S. Yu. (2010). *Issledovaniya po kirillo-mefodievistike i paleoslavistike* [Research on Cyrillo-Methodius Studies and Palaeo-Slavic Studies]. Kraków, Scriptum. 305 p.

Zhukovskaya, L. P. (1968). Tipologiya rukopisei drevnerusskogo polnogo aprakosa XI–XIV vv. v svyazi s lingvisticheskim izucheniem ikh [A Typology of Manuscripts of the Old Russian Complete Aprakos of the 11th–14th Centuries in Connection with Their Linguistic Study]. In Vinogradov, V. V. (Ed.). *Pamyatniki drevnerusskoi pis'mennosti. Yazyk i tekstologiya. Sbornik statei*. Moscow, Nauka, pp. 199–332.

Zhukovskaya, L. P. (1976). *Tekstologiya i yazyk drevneishikh slavjanskikh pamyatnikov* [The Textology and Language of Ancient Slavic Works]. Moscow, Nauka. 369 p.

The article was submitted on 26.11.2020